

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 408/2002 НА СЪВЕТА

от 28 февруари 2002 година

относно въвеждането на окончателни антидъмпингови мита и окончателното събиране на временните мита при вноса на някои цинкови окиси с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защитата срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹, и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, направено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

(1) Комисията чрез Регламент (ЕО) № 1827/2001² („временен регламент“), въвежда временни антидъмпингови мита при вноса на някои цинкови окиси с произход от Китайската народна република („КНР“).

(2) В допълнение към проверките на място при производителите-износители от КНР, както е посочено в съображение 7 на временния регламент, следва да се отбележи, че са извършени проверки на място и на известен брой свързани с тях експортни търговски дружества, а именно:

[INSERER, SVP, LE TEXTE DE L'ORIGINAL]

както и на едно свързано местно дружество:

Gredmann Guangzhou Ltd, Guangzhou.

Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

(3) След разкриването на важни факти и обстоятелства, въз основа на които е взето решението за въвеждане на временни антидъмпингови мерки, няколко заинтересовани страни са представили коментар в писмена форма. В съответствие с разпоредбите на член 20, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 384/96 („основния регламент“), всички

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2238/2000 (ОВ L 257, 11.10.2000 г., стр. 2).

² ОВ L 248, 18.9.2001 г., стр. 17.

заинтересовани страни, които искат да бъдат изслушани от Комисията, получават такава възможност.

(4) Комисията продължава да търси и проверява цялата необходима информация за оформяне на окончателните констатации.

(5) Всички страни са информирани за най-важните факти и обстоятелства, поради които се предвижда да бъде предложено въвеждането на окончателни антидъмпингови мита и окончателно да бъдат събрани сумите по временно наложените мита. Предоставен е срок, в рамките на който могат да се направят постъпки във връзка с разкритата информация.

(6) Представените от страните устни и писмени аргументи са разгледани и където е счетоно за уместно, са нанесени съответни корекции в констатациите.

(7) След прегледа на предварителните констатации въз основа на събраната след това информация, основните констатации, посочени във временния регламент, се потвърждават.

В. ПРОДУКТ - ПРЕДМЕТ НА РАЗГЛЕЖДАНЕ И СХОДНИ ПРОДУКТИ

1. Продукт - предмет на разглеждане

(8) В резултат на публикуването на временния регламент няколко заинтересовани страни заявиха, че определението на продукта - предмет на разглеждане не е правилно. Те твърдят, че на пазара има различни класове цинков окис, които в зависимост от чистотата, имат различни свойства и приложения. Поради това, тези различни класове цинков окис не могат да бъдат разглеждани като хомогенен продукт. Освен това, както се посочва в аргументите, взаимозаменяемостта между отделните класове цинков окис е недостатъчна. Приема се, че докато класове с по-голяма чистота теоретично могат да се използват за всички приложения, същото не се отнася до класовете с по-малка чистота поради нивото на примесите, които съдържат.

(9) Фактът, че взаимозаменяемостта може да се осъществява само в едната посока поради различните нива на чистота между определени класове, не се счита достатъчно доказателство само по себе си, че тези класове представляват различни продукти, които следва да бъдат разглеждани отделно за целите на разследването. Точно обратното, фактът, че класове с по-голяма чистота могат да се използват при всички приложения на цинковия окис показва, че всички класове могат да бъдат разглеждани като един продукт. Ако определени потребители приемат по-високо съдържание на примеси, това е най-вече свързано с ценови съображения.

(10) Следователно коментарите от заинтересованите страни по никакъв начин не дават достатъчни основания за промяна в по-ранните констатации и както е посочено в съображение 11 от временния регламент, всички класове на засегнатия продукт следва да се разглеждат като един продукт.

(11) Констатациите, посочени в съображения 9 — 11 от временния регламент по отношение на засегнатия продукт се потвърждават.

2. Сходен продукт

(12) Някои заинтересовани страни твърдят, че производителите на цинков окис в Общността и в КНР използват различни производствени процеси, поради което

цинковият окис, произведен в КНР, има значително предимство по отношение на цените на суровините и други разходи. Твърди се, че китайските производители използват предимно „директна“ или американска технология на производство, докато производителите от Общността почти изцяло прилагат „индиректния“ или френски производствен процес. При директния процес, както сочи името, цинковият окис се получава пряко от окислените цинкови суровини. Твърди се, че тези суровини са по-евтини от пречистения цинков метал и други цинкови отпадъци, които се използват при индиректния процес.

(13) Аргументът, свързан с различието в производствените процеси, не се счита за относим към настоящото разследване, тъй като цинковият окис, произведен чрез двата процеса притежава същите основни химически характеристики (ZnO) и свойства. Освен това, голям процент от продажбите, осъществени от производителите на Общността са на цинков окис, произведен по директния метод, а при разследването са взети предвид разходите, свързани и с двата начина на производство.

(14) На вниманието на Комисията не са представени нови елементи, които да я накарат да промени заключенията, до които е достигнала на предварителния етап, а именно, че цинковият окис, произвеждан и продаван от производители от Общността и този, произвеждан в КНР и изнасян за Общността, представляват сходен продукт.

(15) Предварителните констатации, свързани със сходния продукт, както са посочени в съображения 12—14 от временния регламент, се потвърждават.

Г. ДЪМПИНГ

1. Третиране като действащи при пазарна икономика (ТПИ)

(16) Някои китайски производители оспорват съответствието между ТПИ (съображение 18 от временния регламент) и последвалия отказ на Комисията да признае цените, заплатени от съответното дружество за цинковите суровини (съображение 47 от временния регламент). Според тези дружества ТПИ не е следвало да бъде допуснато, при условие че Комисията е установила, че цените на цинковите суровини, като основен елемент от себестойността, не отразяват пазарната стойност по смисъла на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(17) По време на второто, по-обстойно разследване на място, чрез което се проверяват отговорите на въпросника към износителите и след предоставяне на ТПИ, Комисията установява, че информацията относно определени елементи от стойността, като например цените, платени за цинковите суровини, не е надеждна. В резултат Комисията нанася съответни корекции, като се позовава на цените, на които се котира цинкът на Лондонската метална борса (ЛМБ). Обичайна практика е цените да се коригират, ако не са точни, надеждни или в съответствие с нормалните пазарни условия. Твърденията съответно се отхвърлят и констатациите от съображения 15—24 от временния регламент се потвърждават.

2. Индивидуално третиране („ИР“)

(18) Поради липса на коментари по това съображение, предварителните констатации, както са посочени в съображения 25—27 от временния регламент, се потвърждават.

3. Нормална стойност

Определяне на нормалната стойност при производителите-износители, на които не е предоставено ТПИ

Избор на аналогична страна

(19) Потребителите на цинков окис оспорват избора на Съединените американски щати („САЩ“) като подходяща аналогична страна за целите на установяване на нормалната стойност, като изтъкват, че цените в КНР и САЩ са различни. Този въпрос вече е подробно разглеждан в точки от 28 до 36 на временния регламент и тук се потвърждава.

(20) Поради липса на коментари по това съображение, предварителните констатации, както са посочени в съображения 37—39 от временния регламент се потвърждават.

Определяне на нормалната стойност при производителите-износители, на които е предоставено ТПИ

(21) Потребителите, както и някои китайски производители твърдят, че цените на китайските цинкови суровини се определят от китайския пазар и следователно трябва да бъдат взети предвид, без да се правят корекции в съответствие с цените на цинка на ЛМБ. Както е обяснено в съображения 46 и 47 от временния регламент, цените при търсенето и предлагането на цинк или свързани с цинка продукти в страните с пазарна икономика в световен мащаб се базират на котировките на ЛМБ. Освен това, следва да се отбележи, че когато продават или купуват цинков концентрат на международните пазари, китайските дружества се позовават на ЛМБ, както всички останали участници. Поради причини, свързани с надеждността на цените, китайските цени за цинковите суровини следва да бъдат коригирани, тъй като не отразяват напълно влиянието на котировките на цинка на ЛМБ. Следователно твърденията се отхвърлят и методиката, използвана за коригирането на цените на цинковите материали чрез котировките на цинка на ЛМБ, се потвърждава.

(22) След публикуването на временния регламент, един от китайските производители иска упоменатото по-горе коригиране на цената на цинковите суровини да стане по-скоро спрямо цената на цинковите концентрати, отколкото спрямо цената на цинковите угарки с аргумента, че производството започва от цинковия концентрат. При повторното разглеждане на този въпрос се установява, че въпросният производител наистина е закупил цинков концентрат, но е възложил на трета страна като подизпълнител производството на следващия етап, тоест получаването на цинкови угарки от цинков концентрат. При разследването също така се установява, че при производството дружеството използва, поне частично, цинкови угарки, които е закупило от китайския пазар и трябва да се направят съответни корекции, както е упоменато по-горе. Предвид необходимостта да се достигне пазарна стойност за суровините и с оглед на факта, че производственият процес на съответното дружество в действителност стартира от цинковите угарки, претенциите на дружеството не се приемат и методиката, описана във временния регламент следва да бъде потвърдена.

(23) Друг китайски производител твърди, че при формирането на нормалната стойност числата, посочени за разходите, свързани с продажбите, общите и административните разходи (ПОА), са грешни и предоставя информация в подкрепа на това си твърдение. Установява се, че твърдението е основателно и числата са съответно коригирани.

(24) Едно от дружествата твърди, че трябва да се включат ПОА за продажбите на вътрешния пазар на всички продукти, а не само ПОА за продажбите на вътрешния

пазар на продукта - предмет на разглеждане. Това твърдение не се приема. Целта на определянето на нормална стойност е да се изчисли заместител за цената на вътрешния пазар на сходния продукт. ПОА, използвани при това изчисление следва да се отнасят до производството и продажбите на сходния продукт на вътрешния пазар на страната по произход, както е предвидено в член 2, параграф 6 от основния регламент. Твърдението на дружеството се отхвърля и първоначалните констатации се потвърждават.

(25) Китайските производители, на които е предоставено ТПИ, твърдят, че печалбата от продажбата на вторични продукти, получени от цинкови угарки и/или цинков окис следва да се приспадне от разходите за производството на цинковия окис. При разследването се установява, че дружествата разглеждат вторичните продукти отделно от счетоводна гледна точка. Печалбата от тези вторични продукти варира значително във времето и в счетоводните сметки е записана като допълнителен приход. Дружествата не считат постъпленията от продажбите на вторичните продукти като допълнение към стойността на цинковия окис. Този подход е следван и за целите на предварителните констатации. Претенцията впоследствие е отхвърлена и предварителните констатации се потвърждават.

(26) Освен това, те допълнително твърдят, че за да се установи нивото на печалба при изчисляването на конструираната нормална стойност, Комисията следва да се позовава на печалбата на производителите в Общността, а не на печалбата на производителя от аналогичната страна. Член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент постановява, че нормалната стойност се определя въз основа на цената на вътрешния пазар или конструираната стойност в трета страна с пазарна икономика, в този случай САЩ. Други методи за определянето на нормалната стойност се разглеждат когато няма налична съответна информация от аналогичната страна. Искането за позоваване на маржа на печалбата на производителите от Общността следователно се отхвърля.

(27) Един китайски производител твърди, че преките разходи по продажбите, свързани само с износа, са включени в разходите ПОА, свързани с продажбите на вътрешния пазар. Твърдението е подкрепено с доказателства и установено, че е обосновано. Изчисленията са съответно коригирани.

(28) По отношение на методиката, описана в съображения 40—47 от временния регламент, съответните констатации се потвърждават.

4. Експортни цени

(29) Един китайски производител твърди, че при изчислението на експортните цени, някои разходи са приспаднати два пъти. Твърдението е проверено и прието за основателно, като са направени съответните корекции.

(30) Поради липса на други коментари по това съображение, предварителните констатации, посочени в съображение 48 от преамбюла на временния регламент, се потвърждават.

5. Сравнение

(31) Поради липса на коментари по това съображение предварителните констатации, посочени в съображения 49 и 50 от временния регламент, се потвърждават.

6. Дъмпингови маржове

По отношение на сътрудничащите производители-износители, на които е предоставено ТПИ и ИР

(32) Един китайски производител твърди, че изчисленията на дъмпинга би трябвало да се базират на продажните цени и/или стойността на стоките собствено производство както при определянето на нормалната стойност, така и при експортната цена, като обемът цинков окис, закупен от други производители, следва да не се включва в изчисленията. След подробна проверка е намерена възможност за изолиране на въпросните сделки. Аргументите са приети и са направени нови изчисления, които се ограничават до продажните цени и/или стойността на цинковия окис, произведен само от даденото дружество.

(33) Окончателните среднопретеглени дъмпингови маржове, изразени като процент от CIF цената (стойност, застраховка и навло) франко границата на Общността, без да се включва мито, за продуктите, произведени от следните производители са:

Liuzhou Nonferrous Metals Smelting Co. Ltd	6,9 %
Liuzhou Fuxin Chemical Industry Co. Ltd	11,0 %
Gredmann Guigang Chemical Ltd	19,3 %
Liuzhou Longcheng Chemical General Plant	64,5 %

За всички други производители-износители

(34) Дъмпинговият марж, временно установен на 69,8 % от CIF цената франко границата на Общността, се потвърждава.

Д. ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

(35) Някои страни твърдят, че на основата на съображение 57 от временния регламент, е установено, че 15 от 21 производители на цинков окис в Общността не са оказали сътрудничество при разследването. Във връзка с това е изказано предположение, че жалбата не е в съответствие с изискванията на член 5, параграф 4 от основния регламент. Следва да се припомни, че шестте производители, които не оказват сътрудничество при разследването, покриват основната част от продукцията на цинков окис в Общността през периода на разследването, от 1 януари до 31 декември 2000 г., („ПР“), и по-конкретно, повече от 75 % от продукцията на 21-о дружества, с което се удовлетворяват изискванията на член 5, параграф 4. Поради липсата на нова информация, свързана с определянето на производството на Общността, констатациите, посочени в съображения 57—59 от временния регламент, се потвърждават.

Е. ВРЕДИ

1. Предварителни забележки

(36) При отсъствието на аргументи за обратното, методиката, която се използва за установяване обема на внос в Общността на продукта - предмет на разглеждане, както е посочено в съображение 60 от временния регламент и тази, която се използва за

определяне на потреблението на цинков окис в Общността (съображения 62 и 63 от временния регламент) се потвърждават.

2. Състояние на производството на Общността

(37) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, установяването на ефекта на дъмпинговия внос върху производството на Общността обхваща оценка на всички фактори и индекси, които имат отношение към състоянието на производството на Общността.

(38) Някои заинтересовани страни оспорват заключенията на Комисията, свързани с вредите. Те изтъкват, че определена информация, свързана с резултатите от дейността на производството на Общността, като продукция, производствен капацитет и нива на използване, която се съдържа в неконфиденциалната версия на жалбата, както и отговорите на въпросника на Комисията, показват тенденции на възход или стабилно състояние. Една от заинтересованите страни също така посочва, че констатациите на Комисията са грешни, тъй като данните, посочени в съображение 82 от временния регламент по отношение на паричния поток са непълни. Същите заинтересовани страни изтъкват и факта, че някои от дружествата-майки на субекти, които формират производството на Общността регистрират значителни печалби през ПР и Общността като цяло не търпи имуществени вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

(39) Тези аргументи не се приемат. На първо място, тези заинтересовани страни основават своите твърдения на частичната информация, която се отнася само до някои производители в Общността. Те не вземат предвид резултатите от разследването на Комисията, както са посочени в съображения 72—89 от временния регламент, които представят цялостната ситуация по отношение на производството на Общността. Освен това, следва да се отбележи, че настоящото разследване е ограничено по обхват до продукта - предмет на разглеждане, както е посочено в съображение 9 от временния регламент. Макар и да е вярно, че дружествата-майки на някои представители на производството на Общността са регистрирали печалби през ПР, общото ниво на доходност от дейностите, свързани с цинков окис в Общността, е с отрицателна тенденция през този период, както е посочено в съображение 77 от временния регламент.

(40) Що се отнася до информацията за паричния поток, посочена в съображение 82 от временния регламент, признава се, че някои субекти, които формират производството на Общността, не са могли да изпратят подробна информация относно техните дейности, свързани с цинков окис. Все пак, субектите, които са успели да го направят и чиято информация, след съответните проверки, е използвана от Комисията при предварителните констатации, покриват 80 % от производството в Общността през ПР. Проверените данни следователно се считат представителни за ситуацията на производството на Общността като цяло.

3. Развитие преди и след ПР

(41) Определен брой заинтересовани страни, и по-специално потребителите на засегнатия продукт, отправят молба до Комисията да разшири обхвата на анализа и вземе предвид развитието преди началото на периода на анализ (от 1 януари 1996 г. до 31 декември 2002 г.) и след края на ПР. Те твърдят, че годините 1993, 1994 и 1995 следва да бъдат взети предвид, за да се получи по-добро впечатление от пазара. Те също така посочват, че производителите в Общността се възползват от спада в цените

на цинка след ПР за да вдигнат маржовете си и поради това въвеждането на мерки е неоправдано.

(42) Следва да се припомни, че според член 6, параграф 1 от основния регламент информация, която се отнася за периода след ПР, по принцип не следва да се взима предвид. Информацията, предоставена от заинтересованите страни по отношение на събития, настъпили след ПР, която основно се състои от препратки към падането на цените на ЛМБ, не дава основа, която да позволява да се каже, че констатациите, които са постигнати по време на разследването, вече не са валидни. В действителност, при разследването се установява, че при нормални пазарни условия цените на пазара на цинковия окис следват промените на цените на суровините и до голяма степен котировките на ЛМБ. Колебанията в цените и разходите, свързани с цинковия окис следователно са свързани с котировките на ЛМБ и развитието след ПР е просто израз на нормалното функциониране на пазара и не може да се каже, че е настъпила промяна на пазара от структурен характер, поради която е нецелесъобразно констатациите да се базират на данни от ПР. Искането да бъдат взети предвид събитията след ПР следователно е отхвърлено.

(43) В същата връзка следва да се припомни, че констатациите, свързани с вреди, са установени на базата на информация от ПР. Целта на представянето на данни, свързани с предишните години, е ПР да бъде разбран по-добре и да бъде поставен в контекст чрез показване на тенденциите. Счита се, че данните от четирите години предхождащи ПР (от 1996 г. до 1999 г.) са достатъчни за тази цел. Искането да се разшири периода на анализ и да се включат годините 1993, 1994 и 1995 следователно се отхвърля.

4. Заключение по отношение на вредите

(44) Поради факта, че не са получени други аргументи, свързани със вредите, които понася производството на Общността, заключението, че то търпи имуществени вреди по смисъла на член 3 от основния регламент, както е посочено в съображения 72—89 от временния регламент, се потвърждава.

Ж. ПРИЧИННА ВРЪЗКА

1. Общи бележки върху заключенията на Комисията по отношение на причинната връзка

(45) Една от заинтересованите страни твърди, че вредите, понесени от производството на Общността, са резултат от фактори, различни от въпросния внос, въпреки, че тези фактори не се уточняват. Твърди се, че производството на Общността успява да поддържа производствените нива и да повиши цените си през периода на анализ независимо от дъмпинговия внос. Друга заинтересована страна твърди, че временният регламент не отчита обезценяването на еврото спрямо щатския долар във втората половина от периода на анализ и че по-скоро този фактор, отколкото вноса от КНР е причина за вредите, които търпи производството на Общността.

(46) С оглед на факта, че първата заинтересована страна не посочва конкретно други фактори, които счита за причина за вредите, които търпи производството на Общността, горните твърдения не допълват с нищо ново разследването и следва да бъдат отхвърлени.

(47) По отношение на въпроса, свързан с обезценяването на еврото спрямо долара, повдигнат от другата заинтересована страна, в съображение 61 от временния регламент

е прието, че това може да е довело до по-голямо увеличение на цената на цинка като суровина. Това е можело да има отрицателен ефект върху финансовите показатели на някои производители в Общността, тъй като котировките на ЛМБ се правят в долари, докато продажбите им в по-голямата си част се реализират в евро. Необходимо да се припомни, че в същото време, производителите в Общността имат възможност до известна степен да увеличат продажните цени за да отразят увеличените разходи за производството. Фактът, че това увеличение не отразява напълно увеличението на цените на цинка, според котировките на ЛМБ, показва, че ефектът на дъмпинговия внос е подтискане на продажните цени в производството на Общността през ПР. В действителност, през ПР обемът на вноса от КНР достига рекордни равнища и достига пазарен дял от 18,4 %, тъй като цените са значително по-ниски от тези на производителите от Общността. Следва да се отбележи, че вносът от други трети страни намалява през периода на анализ и пазарният дял през ПР е 7,3 %. Не е лишен от основания изводът, че без дъмпинговият внос, производството на Общността би могло напълно или почти напълно да наложи увеличените цени. Твърдението, че дъмпинговият внос няма връзка с вредите, претърпени от Общността, следователно се отхвърля.

(48) Във връзка с горните фактори и предвид липсата на други валидни аргументи по отношение на възможните причини за вредите, претърпени от производството на Общността, с настоящото се потвърждава, че дъмпинговият внос на цинков окис от КНР причинява вреди на производството на Общността.

3. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

(49) След публикуването на временния регламент Комисията получава голям брой писма със сходно съдържание от потребителите на цинков окис в керамичната промишленост в Испания, основно от производителите на фрити, емайли и глазури и от производителите на керамични плочки. Много от тези дружества не са познати на Комисията от преди и не са сътрудничели в разследването, макар че следва да се отбележи, че техните съответни търговски асоциации са правили постъпки.

(50) Тези потребители, повдигат редица въпроси относно определението на продукта - предмет на разглеждане, избора на аналогична страна и финансовите резултати на производството на Общността, които вече са разгледани по-горе.

(51) Техните коментари, свързани с аспекти от разследването от интерес за Общността могат да бъдат обобщени в две основни области. Първата област се отнася до намаляването на конкурентоспособността в резултат на отражението на увеличението на цените на цинковия окис върху финансовите резултати и последиците по отношение на дългосрочните инвестиции в производството на фрити и керамични плочки в Общността. Втората област е свързана с начина, по който Комисията отчита необходимостта от балансиране на интересите на различните заинтересовани страни, когато оценява интереса на Общността като цяло. Те заявяват, че Комисията неправилно насочва вниманието си към относително малък брой загубени работни места през периода на анализ и не отчита хилядите работни места, разкрити в керамичната промишленост през същия период. В подкрепа на горните твърдения обаче не са представени доказателства.

(52) Постъпките, направени от заинтересованите страни, както след публикуването на временния регламент, така и след разкриването на важни факти и обстоятелства, на основата на които се предлага въвеждането на окончателни антидъмпингови мита, не добавят нови елементи или доказателства, които вече да не са били взети предвид.

Съответно изводът, че няма причини, които да спрат въвеждането на мерки, както е посочено в съображение 151 от временния регламент, се потвърждава.

И. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Отстраняване на вредите

(53) Няколко заинтересовани страни твърдят, че Комисията не прави справедливо сравняване на цените на цинковия окис с произход от КНР и този, произведен в Общността, тъй като по-голямата част от китайското производство на цинков окис е по американската технология и е с ниско качество.

(54) Това твърдение не е вярно. В действителност сравнението на продажните цени на пазара на Общността през ПР е между цените на производството на Общността и на сътрудничилиите производители-износители въз основа на сравними класове и ниво на търговия (цени към независими търговци/вносители). Такова справедливо сравнение е направено както с цел установяване маржа на вредите, така и за изчисление подтискането.

(55) Тези сравнения между цинковия окис, произведен от Общността, и внесения в Общността цинков окис от китайските експортни производители, се правят на базата на същия клас цинков окис (т.е. произведен по директния технологичен процес, като чистото съдържание на цинков окис е между 95 % и 99,8 %).

(56) Поради липса на други претенции, методиката за изчисление на маржовете на вредите, посочена в съображения 154 и 155 от временния регламент, се потвърждава.

(57) Що се отнася до определянето на цени, които не увреждат интересите, е установено, че някои от продуктите на един производител от Общността са класифицирани погрешно в таблицата на стойността на продукцията, в класа с високо качество и същите са прекласифицирани по подходящ начин. Ефектът от това е леко понижаване на неувреждащата цена и маржовете, както са били определени по-рано.

2. Форма и ставки на митата

(58) Трима от четиримата сътрудничащи експортни производители от Китай изнасят произведените от тях стоки или директно или чрез свързани с тях търговски дружества. При разследването се установява, че свързаните търговски дружества също изнасят цинков окис, закупен от производители, които не сътрудничат при разследването. Само цинковият окис, произведен от произвеждащите дружества може да се ползва от определените дъмпингови маржове, изчислени поотделно за всеки засегнат производител. Четвъртият производител продава част от продукцията си на друг производител, който е част от процедурата. Освен това, като се има предвид значителната степен на липса на сътрудничество (35 %) и фактът, че несътрудничащите производители изнасят чрез същите търговци, се счита, че са необходими специални разпоредби за да се гарантира правилното прилагане на антидъмпинговите мита.

(59) Тези специални разпоредби включват представяне пред митническите власти на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да бъде в съответствие с изискванията, посочени в приложението към регламента. Само внос, придружен от такава фактура се декларира в съответствие с допълнителните митнически тарифни номера по TARIC за въпросния производител. Внос, който не е придружен от такава фактура подлежи на общите антидъмпингови мита, приложими за всички други

износители. Към заинтересованите дружества е отправена покана за представяне на редовни отчети пред Комисията с цел гарантиране на подходящо проследяване на продажбите им на цинков окис в Общността. В случай, че такива отчети не бъдат представени или тези отчети разкриват, че мерките не са адекватни за да се елиминират вредите от дъмпинга, може да се наложи да бъде иницииран междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

(60) Корекциите, извършени по отношение на маржовете на дъмпинг и вреди не оказват влияние върху приложението на правилото за по-малкото мито и следователно методиката, която се използва за установяване на размера на антидъмпинговите мита, както е посочено в съображения 156—159 от временния регламент, се потвърждава.

3. Окончателно събиране на временните мита и други разпоредби

(61) Предвид мащабите на дъмпинга, осъществяван от страна на експортните производители и сериозните вреди, които нанася на производството на Общността, се счита за необходимо сумите, обезпечени чрез налагането на временни антидъмпингови мита, да бъдат събрани до размера на окончателно наложените мита. Окончателните мита са по-ниски от временните мита и съответно събраните суми, които ги надвишават, следва да бъдат върнати.

(62) Всяко искане, според което е необходимо прилагането на индивидуални антидъмпингови ставки (например след промяна в наименованието на субекта или след създаването на нови производствени или търговски единици), следва да бъде адресирано до Комисията, придружено от цялата съпътстваща информация, по-специално изменение в дейностите на дружеството, свързани с производството, продажбите на вътрешния пазар и експорт, като например промяната в името или промяна при производствените или търговски единици. Комисията, ако е уместно и след консултация с Консултативния комитет, ще измени съответно регламента, като актуализира списъка на дружествата, които се ползват от индивидуални митнически ставки,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Въвеждат се окончателни антидъмпингови мита върху вноса на цинков окис (химическа формула ZnO), който като чистота съдържа не по-малко от 93 % и чийто номер по Комбинираната номенклатура е CN ex 2817 00 00 (номер по TARIC 2817 00 00 11), и е с произход от Китайската народна република.

2. Размерът на приложимите антидъмпингови мита преди обмיתяване от нетната стойност франко границите на Общността на продуктите, произведени от следните дружества и при условие че те са предмет на внос в съответствие с параграф 3, е както следва:

Дружество	Окончателно мито	Допълнителен номер по TARIC
[INSERER, SVP, LE CONTENU DE LA COLONNE DE L'ORIGINAL]	6,9	A277
	11,0	A278
	19,3	A279
	26,3	A280
	28	A999

3. Прилагането на индивидуалните мита, определени за четирите дружества в параграф 2 зависи от представянето пред митническите власти на валидна търговска фактура, която съответства на изискванията, посочени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага размерът на митото, определен за всички останали дружества.

4. Освен ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби по отношение на митата.

Член 2

Сумите според временните антидъмпингови мита, въведени съгласно Регламент (ЕО) № 1827/2001 се събират окончателно съгласно размера на окончателно въведените мита. Сумите, събрани над размера на окончателните антидъмпингови мита, се възстановяват.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 февруари 2002 година.

За Съвета:

Председател

A. ACEBES PANIAGUA

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура следва да бъде придружена от подписана декларация в следния формат:

Името на служителя на дружеството, което е издало търговската фактура и следната подписана декларация:

„Аз, долуподписаният, потвърждавам, че стоките, продадени с цел износ за Европейската общност и обхванати от настоящата фактура:

1. са произведени от [име на дружеството и адрес];
2. съдържат цинков окис (точен %);
3. са с обем (тона).

Декларирам, че информацията, предоставена в тази фактура е пълна и точна.“